



ARTHIS

WOODS AND CRAFTS

CERAMICHE
♦ CAESAR ♦
LA CULTURA DELLA MATERIA

ARTHIS
WOODS AND CRAFTS

Dalle nobili arti che hanno elevato a maestria la lavorazione del legno, l'ispirazione per una collezione in grès porcellanato di straordinaria bellezza. Arthis infonde nuova linfa alla capacità di tramutare la materia naturale in sapienza artigianale, portando in dote calore ed eleganza in qualsiasi contesto di design.

CERAMICHE
♦ CAESAR ♦
LA CULTURA DELLA MATERIA



Von den noblen Künsten, die die Holzbearbeitung zur Meisterschaft erhoben haben, stammt die Inspiration für eine Feinsteinzeugkollektion von außergewöhnlicher Schönheit. Arthis verleiht der Kunst, die natürliche Materie in handwerkliche Meisterwerke zu verwandeln, neuen Schwung. Und bringt damit Wärme und Eleganz in jeden Designkontext.

Вдохновением для создания керамогранитной коллекции удивительной красоты послужило прикладное искусство, которое возвело обработку дерева в ранг мастерства. Arthis оживляет навыки превращения натурального материала в ремесленное умение, принося тепло и элегантность в любое дизайнерское пространство.

From the noble arts that have transformed woodworking into a master's craft, the inspiration for an extraordinarily beautiful collection of porcelain stoneware. Arthis nourishes with new life the capacity to turn a natural material into the skill of the artisan, to bring warmth and elegance to any design context.

La maestria artisanale qui a élevé le travail du bois au rang d'un art véritable inspire cette collection de grès cérame d'une extraordinaire beauté. Arthis imprime un nouvel élan à la capacité de transformer la matière naturelle en savoir-faire artisanal et apporte chaleur et élégance dans n'importe quel environnement design.



- V A P O R -

12

MONOCALIBRO, RETTIFICATO E SQUADRATO

Rectified, squared, one caliber.
Rectifié et mis d'équerre.
Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkeling
Ретуфицированная, одного калибра.



20x120 • 7⁷/₈"x47¹/₈"



Chevron DX /SX
20x100 • 7⁷/₈"x39³/₈"



NEW
NON RETTIFICATO
Not rectified
Non rectifié
Nicht rektifiziert
Не ретицированный

7,5x60 • 2¹⁵/₁₆"x23⁵/₈"

Aextra20

IL GRES PORCELLANATO IN 20MM

Aextra20: 20mm porcelain stoneware
Aextra20: le grès cérame en 20mm
Aextra20: das 20mm starke Feinsteinzeug
Aextra20: керамогранит толщиной 20 мм



40x120 • 15⁵/₈"x47¹/₈"

- N A T U R -

22

MONOCALIBRO, RETTIFICATO E SQUADRATO

Rectified, squared, one caliber
Rectifié et mis d'équerre.
Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkeling
Ретуфицированная, одного калибра.



20x120 • 7⁷/₈"x47¹/₈"



Chevron DX /SX
20x100 • 7⁷/₈"x39³/₈"



NEW
NON RETTIFICATO
Not rectified
Non rectifié
Nicht rektifiziert
Не ретицированный

7,5x60 • 2¹⁵/₁₆"x23⁵/₈"

Aextra20

IL GRES PORCELLANATO IN 20MM

Aextra20: 20mm porcelain stoneware
Aextra20: le grès cérame en 20mm
Aextra20: das 20mm starke Feinsteinzeug
Aextra20: керамогранит толщиной 20 мм



40x120 • 15⁵/₈"x47¹/₈"

- O L E U M -

32

MONOCALIBRO, RETTIFICATO E SQUADRATO

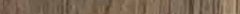
Rectified, squared, one caliber
Rectifié et mis d'équerre.
Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkeling
Ретуфицированная, одного калибра.



20x120 • 7⁷/₈"x47¹/₈"



Chevron DX /SX
20x100 • 7⁷/₈"x39³/₈"



NEW
NON RETTIFICATO
Not rectified
Non rectifié
Nicht rektifiziert
Не ретицированный

7,5x60 • 2¹⁵/₁₆"x23⁵/₈"

Aextra20

IL GRES PORCELLANATO IN 20MM

Aextra20: 20mm porcelain stoneware
Aextra20: le grès cérame en 20mm
Aextra20: das 20mm starke Feinsteinzeug
Aextra20: керамогранит толщиной 20 мм



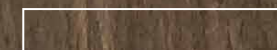
40x120 • 15⁵/₈"x47¹/₈"

- R O Y A L -

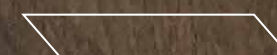
40

MONOCALIBRO, RETTIFICATO E SQUADRATO

Rectified, squared, one caliber
Rectifié et mis d'équerre.
Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkeling
Ретуфицированная, одного калибра.



20x120 • 7⁷/₈"x47¹/₈"



Chevron DX /SX
20x100 • 7⁷/₈"x39³/₈"



NEW
NON RETTIFICATO
Not rectified
Non rectifié
Nicht rektifiziert
Не ретицированный

7,5x60 • 2¹⁵/₁₆"x23⁵/₈"

Aextra20

NEW SIZE

- 7,5 X 60 -

2¹⁵/₁₆”x23⁵/₈”

Una nuovo formato che accresce il sapore artigianale della collezione: il listello 7,5x60 non rettificato si presta a suggestive combinazioni di posa a correre, o a spina italiana a pavimento e rivestimento.

A new size that enhances the artisanal appeal of the collection: the non-rectified 7.5x60 listel is ideal for offset and herringbone installation both on floors and walls.

Un nouveau format augmente l'esprit artisanal de la collection : le listel 7,5x60 non rectifié se prête à différentes combinaisons de pose : à pans coupés ou en chevrons, au sol comme au mur.

Ein neues Format steigert die handwerkliche Optik der Kollektion: Die nicht rektifizierte Leiste 7,5x60 bietet sich für ansprechende, fortlaufend oder im italienischen Fischgrätmuster verlegte Kombinationen an Wand und Boden an.

Новый формат дополняет ремесленный характер этой коллекции: необрезная рейка 7,5x60 см позволяет выполнять очаровательные схемы напольной или настенной укладки в разгон или итальянской елочкой.



NON RETTIFICATO

Not rectified . Non rectifié . Nicht rektifiziert . Не ретифицированный



Floor: Oleum 7,5x60
Tecnolito Magensium 60x60 Strutturato/Textured
Wall: Vapor 7,5x60

DECORS

- I M P R E S S I O N -

20x120 • 7⁷/₈”x47²/₈”

Un suggestivo pattern geometrico affiora in superficie e genera un affascinante intreccio con gli elementi tipici della materia naturale. Impression si ispira alle tecniche di pirografia e, in abbinamento alle varianti Natur e Vapor, dona ricchezza e complessità grafica alla collezione.

An evocative geometric pattern surfaces and entwines with the typical elements of the natural reference material to create a fascinating combination. Impression draws its inspiration from pyrography. By means of the match with the Natur and Vapor variations, it gives richness and complexity to the collection.

Un motif géométrique suggestif remonte la surface et crée de ravissants entrelacs avec les éléments emblématiques de la matière naturelle. Impression s'inspire de techniques de pyrogravure et, associé aux variantes Natur et Vapor, il donne à la collection de la richesse et de la complexité graphique.

Ein attraktives geometrisches Muster erscheint auf der Oberfläche und bildet ein faszinierendes Geflecht mit den typischen Elementen der natürlichen Materie. Impression ist an der Technik der Brandmalerei inspiriert und verleiht der Kollektion - im Mix mit den Grundfliesen Natur und Vapor - eine reiche und komplexe Grafik.

Привлекательный геометрический мотив выступает на поверхности и создает прелестное сочетание с характерными для натурального материала элементами. Impression воспроизводит эффект выжигания и, в сочетании с вариантами Natur и Vapor, наделяет коллекцию графическим богатством и многообразием.

Vapor

- K E R F -

20x120 • 7⁷/₈”x47²/₈”

Il decoro Kerf, che può lavorare in combinazione con i fondi Natur e Vapor, riproduce le fattezze delle assi rifinite in “taglio sega”. Attraversando la superficie in senso orizzontale, i tagli formano una fitta trama con i nodi e le venature, dando vita ad un effetto vissuto ma al contempo moderno e ricercato.

The Kerf decoration, that works well with the Natur and Vapor base tiles, reproduces the appearance of saw-cut planks. By crossing the surface in a horizontal direction, the cuts form an intricate texture with the knots and veins to offer an effect that is seasoned and at the same time modern and refined.

Le décor Kerf, qui peut être coordonné avec les fonds Natur et Vapor, reproduit l'aspect des planches offrant une finition « coupée à la scie ». Traversant la surface à l'horizontale, les coupes forment une trame dense avec les nœuds et les veines, en créant ainsi un effet vieilli mais également moderne et raffiné.

Das Dekor Kerf kann mit den Grundfliesen Natur und Vapor kombiniert werden; Es bildet das Aussehen von gesägten Holzbrettern nach. Sägeschnitte durchziehen die Oberflächen waagerecht und bilden mit Knoten und Äderungen ein dichtes Geflecht. Daraus entsteht eine wie von der Zeit gezeichnete, aber zugleich auch moderne und edle optische Wirkung.

Декор Kerf, который можно сочетать с фоновой плиткой Natur и Vapor, воспроизводит доски с “распиленной” отделкой. Проходя по поверхности в горизонтальном направлении, распил образует плотный рисунок из сучков и фактуры дерева, создавая эффект изношенного материала, который является очень современным и изысканным.

Natur

- M O O D S P A C E S -

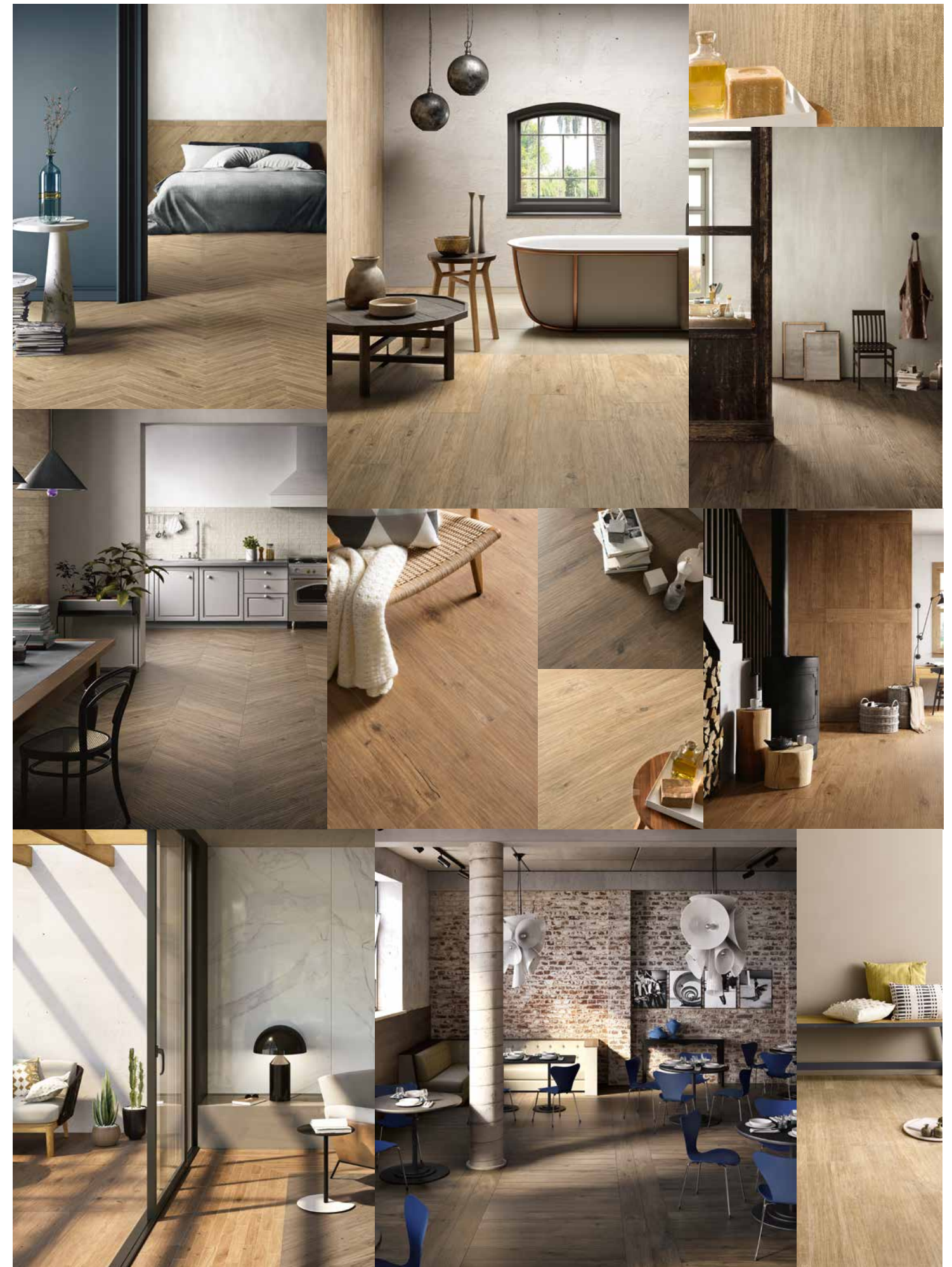
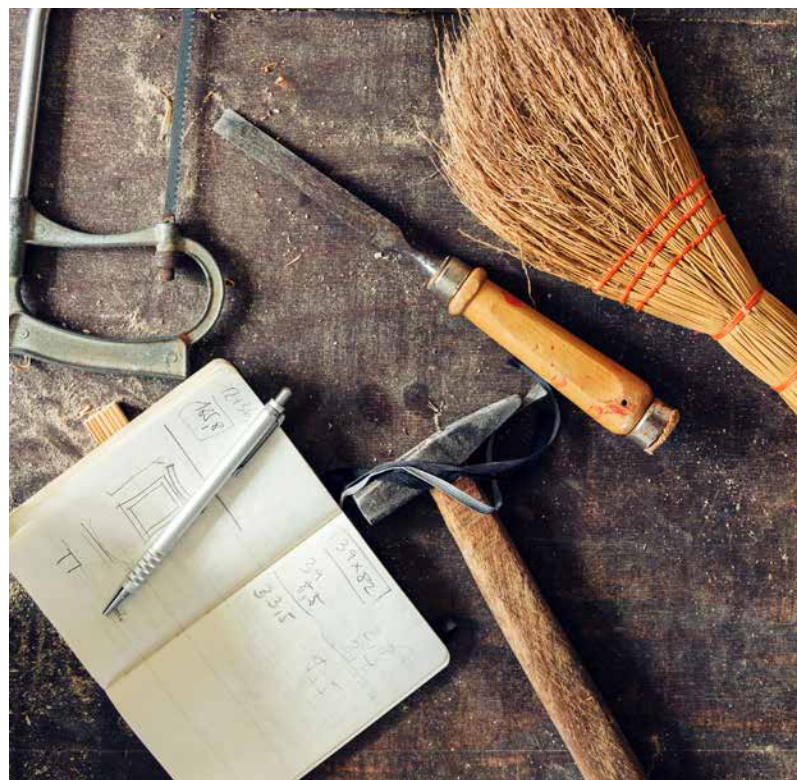
L'emozione delle cose fatte a mano mescolando amore per la materia, rispetto della tradizione e miglioramento continuo frutto di sapienti gesti quotidiani. Nel mondo di Arthis passato, presente e futuro si fondono in una materia viva e pulsante che trasmette un senso di ispirata artigianalità contemporanea agli spazi residenziali e commerciali.

The emotion that only handmade things can offer blends with love for materials, respect for traditions and the continuous improvement resulting from masterful daily gestures. In the world of Arthis, past, present and future blend in a material that is full of life to offer a feeling of inspired contemporary craftsmanship to residential and commercial spaces.

L'émotion du travail fait main mélange l'amour de la matière, le respect de la tradition et l'amélioration continue, conséquence de savants gestes quotidiens. Dans l'univers d'Arthis, passé, présent et avenir se fondent en une matière vivante et palpitante qui confère une allure artisanale moderne qui est inspirée aux espaces résidentiels et commerciaux.

Die Emotion handgefertigter Dinge, in denen sich die Liebe zur Materie, Respekt für die Tradition und kontinuierliche Verbesserung aus Tag für Tag wiederholen, kunstfertigen Gesten vermengen. In der Welt von Arthis verschmelzen Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft zu einer lebendigen, vibrierenden Materie, die in Wohn- und Gewerberäumen das Flair zeitgenössischer Handwerkskunst spürbar macht.

Очарование вещей, являющихся результатом ручной работы, объединяет любовь к материалу, уважение традиций и непрерывное усовершенствование при помощи умелых ежедневных движений. В мире Arthis прошлое, настоящее и будущее сливаются воедино, создавая живой, пульсирующий материал, приносящий в жилые и торговые пространства чувство современного ремесленного характера.



- V A P O R -

Dall'evaporazione dei roveri l'ispirazione per una variante di colore chiaro, dalle grafiche tenui e lievemente desaturate, che veicola un senso di intima e sussurrata eleganza.

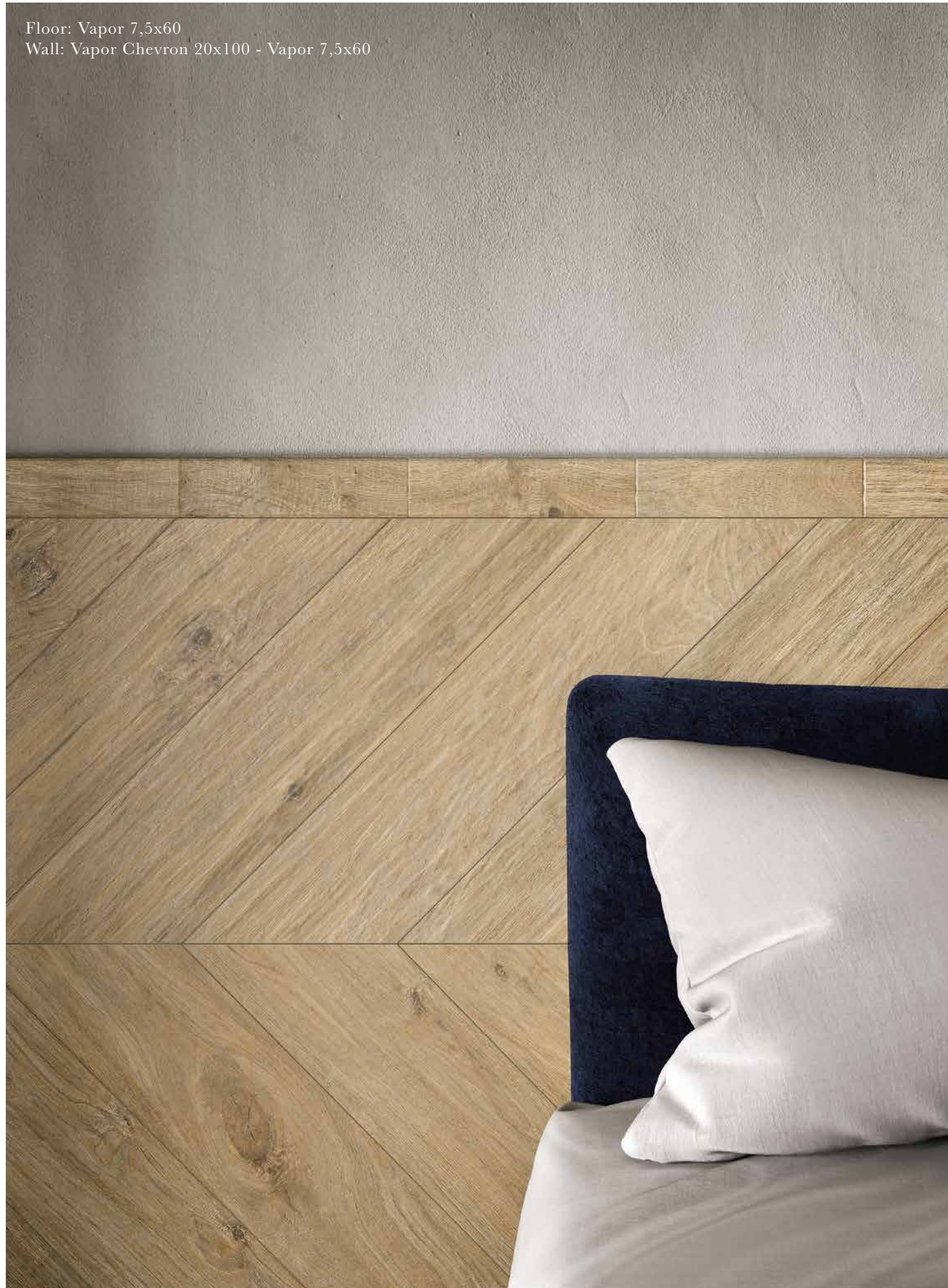
The evaporation of oak is the inspiration of a light colour with subtle and slightly desaturated patterns, which conveys a feeling of intimate and whispered elegance. - À partir de l'évaporation des chênes s'inspire cette variante de couleur claire, le graphisme ténu et légèrement désaturé qui véhicule une impression d'élégance intime et discrète. - Das gedämpfte Eichenholz ist die Inspirationsquelle für eine helle Farbvariante, mit einer zarten Grafik und leicht entsättigt. Sie vermittelt eine Empfindung warmer, wie geflüsterter Eleganz. - Выпаривание древесины дуба послужило источником вдохновения для создания светлого варианта материала с нежным, слегка обесцвеченным рисунком, придающим ощущение уютной и негромкой элегантности.



Floor: Vapor 7,5x60
Wall: Vapor Chevron 20x100 - Vapor 7,5x60



Floor: Vapor 7,5x60
Wall: Vapor Chevron 20x100 - Vapor 7,5x60



Floor: Vapor 20x120
Portraits Faro 60x60 Strutturato/*Textured*
Wall: Vapor Impression 20x120



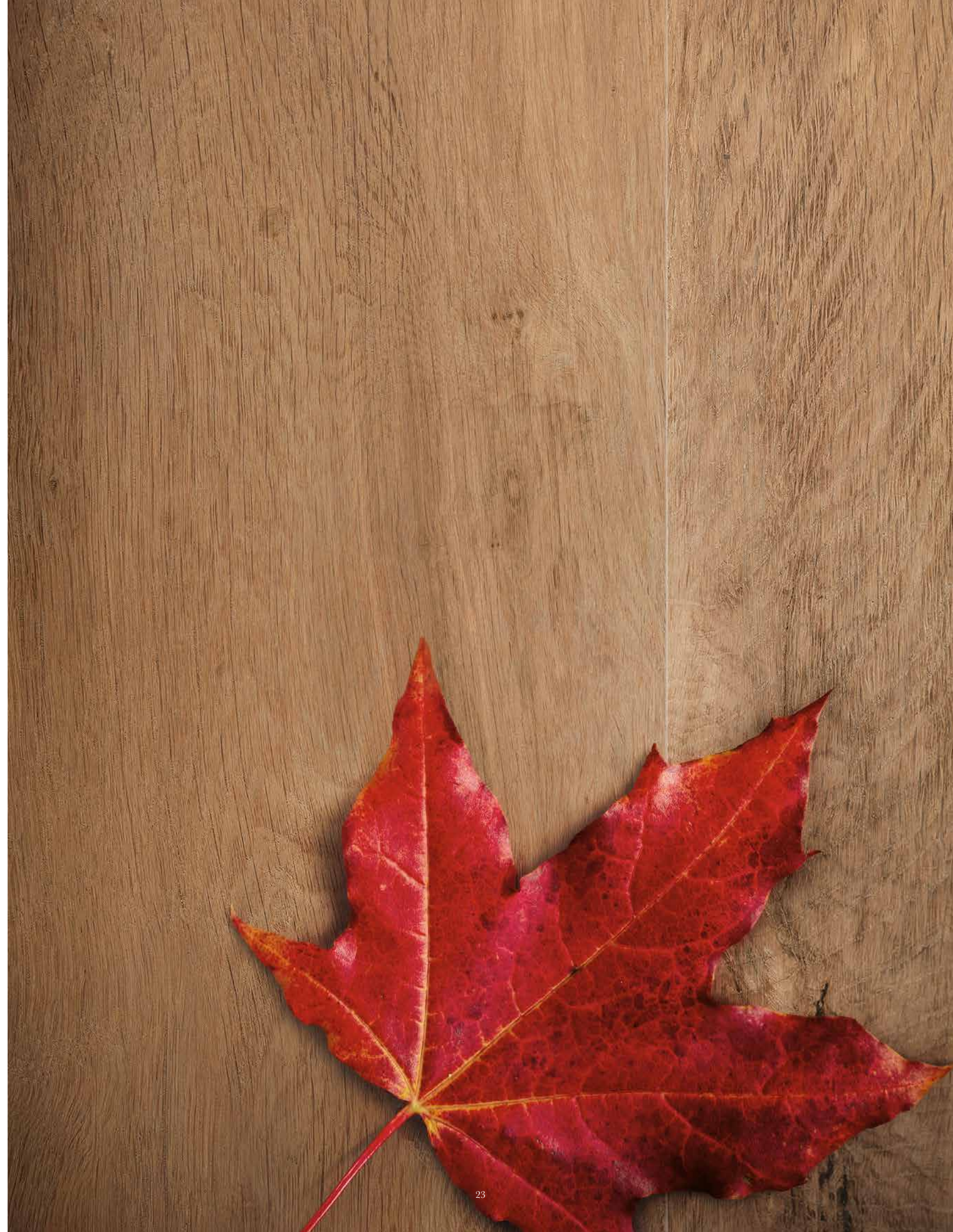
Floor: Vapor 20x120
Wall: Vapor Impression 20x120



- N A T U R -

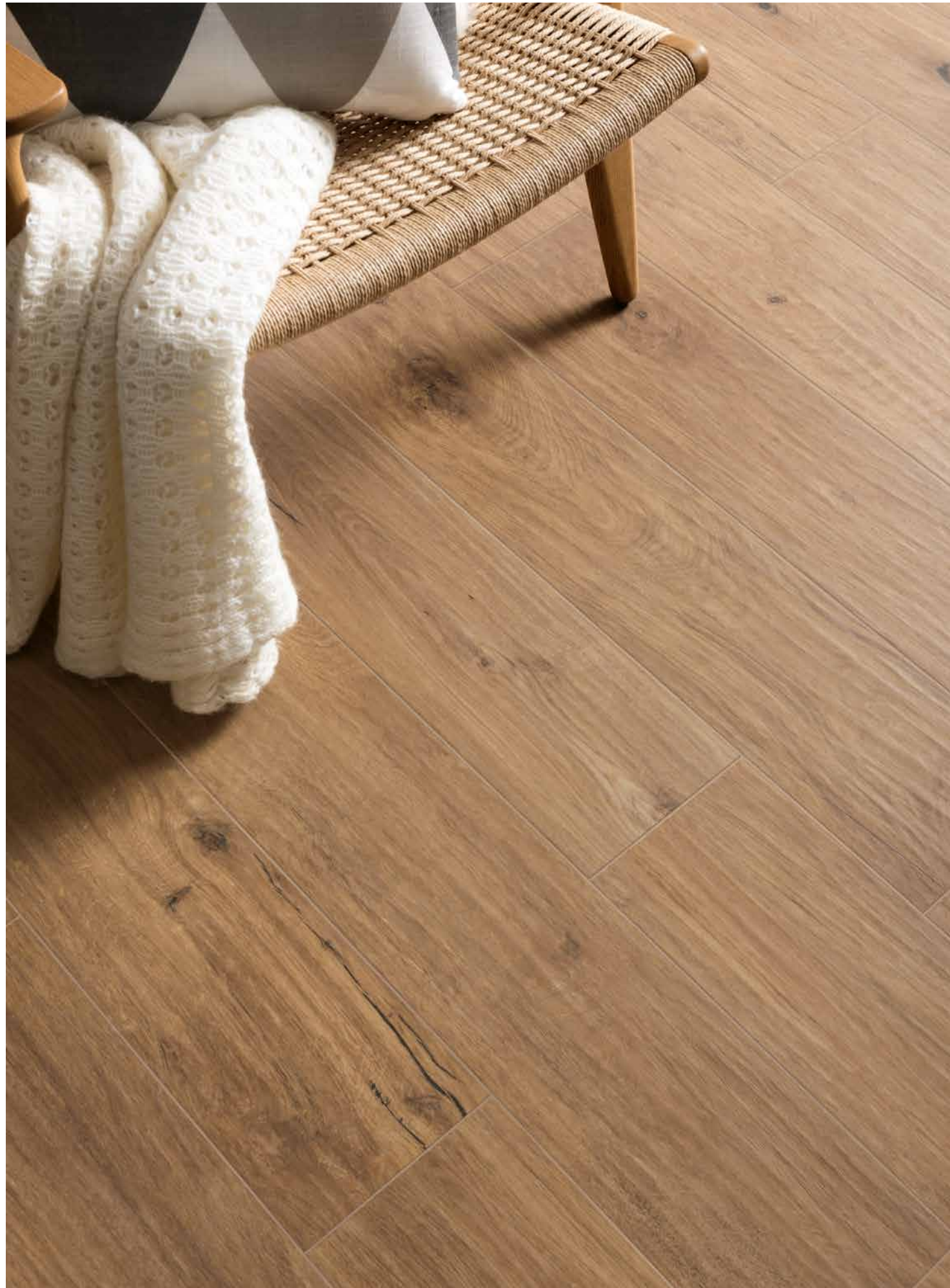
Toni morbidi e luminosi per grafiche che ai minuziosi dettagli del legno naturale combinano i segni più scuri delle stuccature. Calore e artigianalità per un riuscito stile rustico contemporaneo.

Soft and luminous tones for patterns that combine the darker marks of stucco work to the minute details of natural wood. Warmth and craftsmanship for an accomplished contemporary rustic style. - Des tons doux et lumineux pour des graphismes qui associent les marques plus foncées des stucs aux détails minutieux du bois naturel. Un caractère chaleureux et artisanal pour un style rustique contemporain. - Warme und leuchtende Nuancen für Muster, die minutiöse Naturholzdetails mit dunkleren Kittspuren kombinieren. Wärme und handwerklicher Charakter für einen zeitgemäß ländlichen Stil. - Мягкие и светлые тона создают графические мотивы, сочетающие мелкие детали натурального дерева с более темными цветами шпаклевки. Тепло и ремесленное мастерство создают удачный современный стиль рустик.





Floor: Natur 20x120
Wall: Natur Kerf 20x120



Floor: Natur 20x120
Wall: Natur Kerf 20x120



Floor: Natur 7,5x60 - Royal 20x120
Floor Out: Natur 40x120 Aextra20 
Wall: Anima Calacatta Oro 120x240 Lucidato



- O L E U M -

Un marrone caldo e suadente che eredita la grande forza dei roveri impregnati a olio.
Per ambientazioni accoglienti in cui artigianale faccia spontaneamente rima con naturale.

A warm and mellow brown that inherits the great strength of oil-saturated oak. For welcoming environments where craftsmanship rhymes with a natural style. - Un brun chaud et suave qui tire sa grande force des chênes huilés. Pour des pièces accueillantes où artisanal se conjugue spontanément avec naturel. - Ein warmes, schmeichelndes Braun, das die große Kraft ölgetränkten Eichenholzes besitzt. Für ein behagliches Ambiente, in dem handwerkliches Flair mit einer natürlichen Wirkung einhergeht. - Теплый и впечатляющий коричневый цвет обладает могуществом пропитанной маслом древесины дуба. Он создает уютные интерьеры, в которых ремесленное мастерство спонтанно согласуется с натуральностью.





Floor: Oleum Chevron 20x100
Wall: Natur 7,5x60 - Evood Tone White 7,5x30

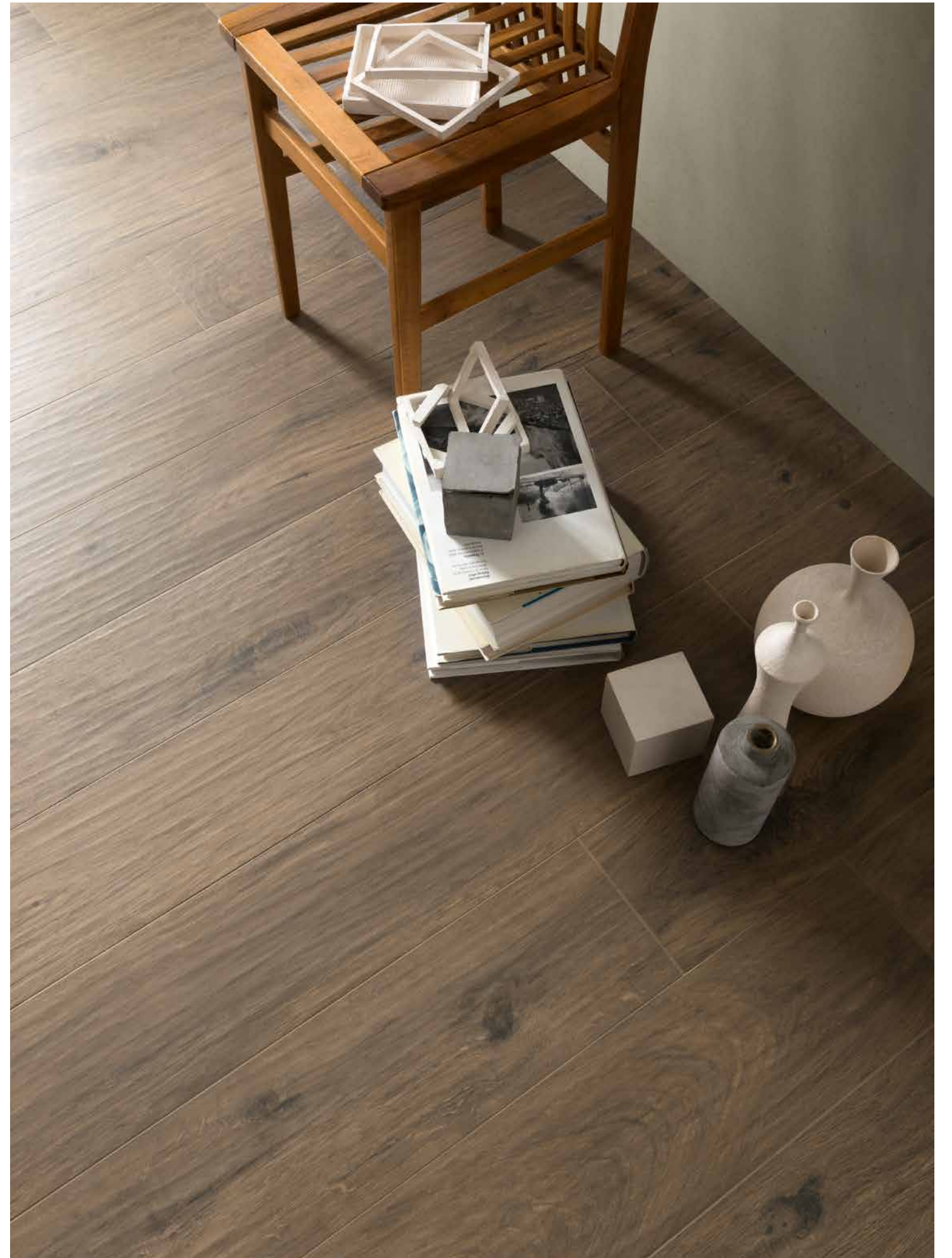


Floor: Oleum Chevron 20x100
Wall: Natur 7,5x60 - Evood Tone White 7,5x30





Floor: Oleum 20x120
Wall: Built Yard 160x320



- R O Y A L -

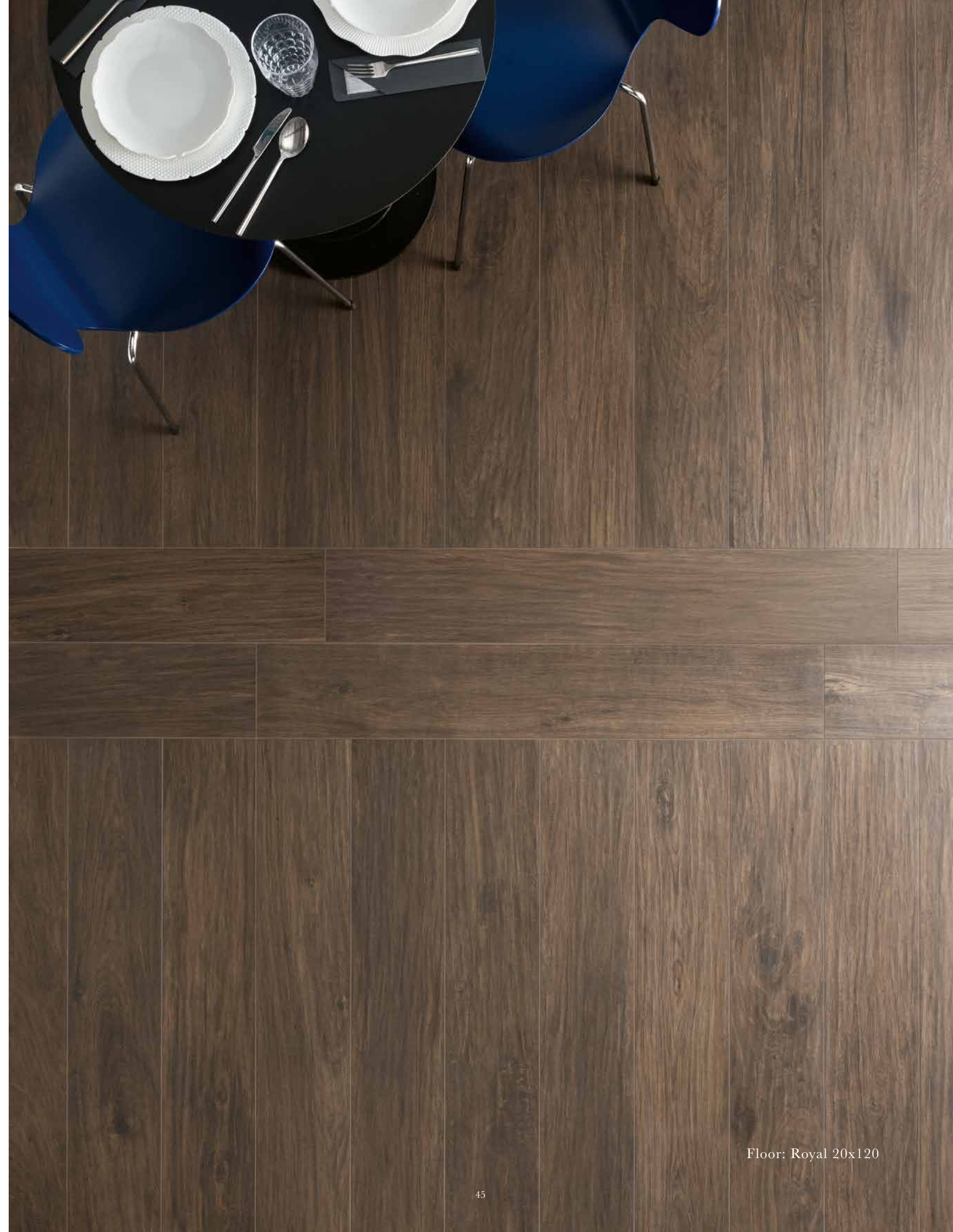
Una variante dai toni scuri, intensi e avvolgenti che restituisce lo straordinario carattere dei roveri invecchiati. Per un design contemporaneo ammantato di una nobile e sapiente eleganza.

A variation with darker, more intense and enveloping tones that recall the extraordinary character of seasoned oak. For a contemporary look cloaked in a noble and masterful elegance. - Une variante de tonalités foncées, intenses et enveloppantes qui traduit le caractère hors du commun des chênes vieillis. Pour une décoration contemporaine drapée d'une noble et savante élégance. - Eine Variante in dunklen, tiefen und behaglichen Farbtönen besticht mit der außergewöhnlichen Ausstrahlung gealterten Eichenholzes. Für ein zeitgenössisches Design von edler und meisterhafter Eleganz. - Вариант в темных, насыщенных и мягких тонах воссоздает великолепный характер состаренного дуба. Современный дизайн приобретает благородную и умелую элегантность.





Floor: Royal 20x120
Wall: Royal 20x120



- V A P O R -



20x120 • 7⁷/₈”x47²/₈”
Chevron DX /SX
20x100 • 7⁷/₈”x39³/₈”

Monocalibro, rettificato e squadrato.
Rectified, squared, one caliber. Rectifié et mis d’équerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Ретифицированные, одного калибра.



7,5x60 • 2¹⁵/₁₆”x23⁵/₈” *

*** Naturale non rettificato.**
Matt Non Rectified. Naturel Non Rectifié. Natur Non Rektifiziert. Природный Non одного.

V3

- O L E U M -



20x120 • 7⁷/₈”x47²/₈”
Chevron DX /SX
20x100 • 7⁷/₈”x39³/₈”

Monocalibro, rettificato e squadrato.
Rectified, squared, one caliber. Rectifié et mis d’équerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Ретифицированные, одного калибра.



7,5x60 • 2¹⁵/₁₆”x23⁵/₈” *

*** Naturale non rettificato.**
Matt Non Rectified. Naturel Non Rectifié. Natur Non Rektifiziert. Природный Non одного.



V3

- N A T U R -



20x120 • 7⁷/₈”x47²/₈”
Chevron DX /SX
20x100 • 7⁷/₈”x39³/₈”

Monocalibro, rettificato e squadrato.
Rectified, squared, one caliber. Rectifié et mis d’équerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Ретифицированные, одного калибра.



7,5x60 • 2¹⁵/₁₆”x23⁵/₈” *

*** Naturale non rettificato.**
Matt Non Rectified. Naturel Non Rectifié. Natur Non Rektifiziert. Природный Non одного.

V3



- R O Y A L -



20x120 • 7⁷/₈”x47²/₈”
Chevron DX /SX
20x100 • 7⁷/₈”x39³/₈”

Monocalibro, rettificato e squadrato.
Rectified, squared, one caliber. Rectifié et mis d’équerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Ретифицированные, одного калибра.



7,5x60 • 2¹⁵/₁₆”x23⁵/₈” *

*** Naturale non rettificato.**
Matt Non Rectified. Naturel Non Rectifié. Natur Non Rektifiziert. Природный Non одного.



V3

DECORI

DECORS • DECORE • DEKORE • ОДНАГО

Monocalibro, rettificato e squadrato. Rectified, squared, one caliber. Rectifié et mis d'équerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Ретуфированная, одного калибра.

- IMPRESSION -



Vapor
20x120 • 7⁷/₈"x47²/₈"



Natur
20x120 • 7⁷/₈"x47²/₈"



- KERF -



Vapor
20x120 • 7⁷/₈"x47²/₈"



Natur
20x120 • 7⁷/₈"x47²/₈"



AEXTRA 20

OPEN YOUR STYLE



Grip monocalibro, rettificato e squadrato. Grip rectified, squared, one caliber. Grip rectifié et mis d'équerre. Grip Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Grip Ретуфированная, одного калибра.

- VAPOR -



V3
40x120 • 15⁶/₈"x47²/₈"

- NATUR -



V3
40x120 • 15⁶/₈"x47²/₈"



- OLEUM -



V3
40x120 • 15⁶/₈"x47²/₈"



Il sistema Aextra20 di Ceramiche Caesar si compone di lastre monolitiche in grès porcellanato perfettamente squadrate e rettificate di spessore 20 mm, con finitura superficiale antiscivolo. Grazie alle caratteristiche di elevata resistenza del grès Caesar ed alla possibilità di scegliere tra quattro diverse modalità di posa, Aextra20 è la soluzione ideale per ogni tipo di pavimentazione in esterno.

Aextra20 by Ceramiche Caesar consists of single-piece porcelain stoneware slabs, perfectly squared and rectified with 20mm thickness, with anti-slip surface finish. Thanks to the tremendous resistance of Caesar porcelain stoneware and the opportunity to choose from among four different installation systems, Aextra20 is the perfect solution for any outdoor flooring.

Le système Aextra20 de Ceramiche Caesar se compose de dalles monolithiques en grès cérame parfaitement d'équerre et rectifiées, de 20 mm d'épaisseur, avec finition antidérapante de la surface. Grâce aux caractéristiques de résistance élevée du grès Caesar et à la possibilité de choisir parmi quatre modalités de pose différentes, Aextra20 est la solution idéale pour tout type de carrelage d'extérieur.

Das System Aextra20 von Ceramiche Caesar umfasst perfekt rechtwinklige, rektifizierte Monolithplatten aus Feinsteinzeug von 20 mm Stärke, mit rutschfester Oberfläche. Dank der hohen Beständigkeit des Caesar-Feinsteinzeugs und der Auswahl aus vier verschiedenen Verlegetechniken ist Aextra20 die ideale Lösung für jeden Bodenbelag im Freien.

Aextra20 компании Caesar это система напольных покрытий на базе ретуфированных керамогранитных плит толщиной 20 мм с препятствующей скольжению поверхностью. Благодаря высокой стойкости керамогранита и четырем разным способам укладки Aextra20 подходит для устройства самых разнообразных наружных полов.

ARTHS
WOODS AND CRAFTS

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tile performance data - Notes techniques - Technische auskünfte - Техническая характеристика

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E ≤ 0,5 % - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E ≤ 0,5% - Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E ≤ 0,5% - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E ≤ 0,5%
Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E ≤ 0,5%

	 20x120 cm $7\frac{7}{8}" \times 47\frac{7}{8}"$	 Chevron 20x100 cm $7\frac{7}{8}" \times 39\frac{3}{8}"$	 7,5x60 cm $2\frac{15}{16}" \times 23\frac{3}{8}"$	  Aextra 20 40x120 cm $15\frac{5}{8}" \times 47\frac{7}{8}"$	 Battiscopa - Bullnose Plinthe - Sockel - Плинтус $6,3 \times 60 \text{ cm}$ $2\frac{1}{8}" \times 23\frac{3}{8}"$
Vapor	●	●	▲	■	●
Natur	●	●	▲	■	●
Oleum	●	●	▲	■	●
Royal	●	●	▲		●

● Naturale, Monocalibro, rettificato e squadrato.

Matt, Rectified, squared, one caliber. Naturel, Rectifié et mis d'équerre. Natur, Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkeling. Матовая, Ретуфицированная, однокалибра.

■ **Grip, Monocalibro, rettificato e squadrato.**

Grip, Rectified, squared, one caliber. Grip, Rectifié et mis d'équerre. Grip, Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkeling. Grip, Ретифицированная, однокалибра.

▲ Naturale non rettificato.

Matt Non Rectified. Naturel Non Rectifié. Natur Non Rektifiziert. природный Non одного.

V3 **Variazioni moderate. Differenze di tono significative.** *Moderate variation. Significant shade variations. Variations modérées. Différences de nuance significatives. Dezent Abweichungen. Deutliche Farbunterschiede. Умеренные различия. Плитки сильно различаются по тону.*

CARATTERISTICA TECNICA - TECHNICAL CHARACTERISTIC CARACTERISTIQUE TECHNIQUE - TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА		NORMA - NORMS NORME - NORM НОРМА		VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE * - VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *		VALORE * MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE A E X T R A 2 0 OPEN YOUR STYLE	
	Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует		Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	
	Assorbimento d'acqua* - Water absorption* Absorption d'eau* - Wasseraufnahme* - % Поглощения воды*	ISO 10545-3	≤ 0,1%	≤ 0,1%		≤ 0,1%	
	Water absorption*	◆ ASTM C373-88 (2006)	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует		Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	
	Resistenza alla flessione* - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* - Упругость*	ISO 10545-4	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует		Non applicable à piastrelle con una forza di rottura Not applicable to tiles with a breaking strenght N'est pas applicable aux carreaux avec une charge de rupture Nicht anwendbar bei Fliesen mit einer Bruchlast Не применяется в отношении плиток с прочностью на разрыв	
	Sforzo di rottura (S) - Breaking strength Charge de rupture - Bruchlast - разрушающее усилие	ISO 10545-4	Sps ≥ 7,5 mm S ≥ 1300 N	> 10.000 N		≥ 3000 N ≥ 3000 N ≥ 3000 N ≥ 3000 N	
	Resistenza all'abrasione profonda* - Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость глубокому истиранию*	ISO 10545-6	≤ 145 mm ³	≤ 145 mm ³		≤ 145 mm ³	
	Coefficiente di dilatazione termica lineare* - Thermal linear expansion coefficient* - Coefficient de dilatation thermique linéaire - Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* - Коэффициент линейного температур расширения*	ISO 10545-8	± 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)	± 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)		± 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)	
	Resistenza agli sbalzi termici* - Thermal shock resistance* Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* Устойчивость к температурному перепаду*	ISO 10545-9	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий		Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	
	Dilatazione all'umidità* - Expansion in humidity* Dilatation à l'umidité* - Feuchtigkeitsausdehnung* Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)	≤ 0,1 (mm/m)		≤ 0,1 (mm/m)	
	Resistenza al gelo* - Frost resistance* Résistance au gel* - Frostbeständigkeit* - Морозоустойчивость*	ISO 10545-12	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий		Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	
	Resistenza all'attacco chimico • - Resistance to chemical attack • Résistance à l'attaque chimique • - Beständigkeit gegen Chemikalien • Устойчивость к химическому воздействию •	ISO 10545-13	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий		Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	
	Carico statico - Static load Charge statique - Statische Last Статическая нагрузка	EN 12825	-			40x120 KN > 8,0 KN > 4,0 KN > 7,0	
	Resistenza alle macchie* - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen Чистящийся	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen Чистящийся		Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen Чистящийся	
	Resistenza allo scivolamento** - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutschhemmende Eigenschaft** Сопротивление скольжению**	DIN 51130-51097	R9	R11 A+B+C			
	Spessore nominale - Nominal Thickness Épaisseur nominal - Nominalstärke Номинальная толщина	▲ DCOF	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует		Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	
			9 mm	20 mm			

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione e relativi alla finitura naturale del prodotto - Average values referred to the last two years of production and related to the matt finish of the product - Valeurs moyennes des deux dernières années de production et relatifs à la finition naturelle du produit - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen und auf die matte Oberfläche - Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.

Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed estesi effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto. As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются в компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намереваетесь приобрести.

- Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina - For domestic chemicals and swimming pool additives - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

▲ Valore minimo richiesto ANSI A137.1 - 2012 > 0,42 - Minimum Value Required ANSI A137.1 - 2012 > 0,42 - Valeur Minimum Demandée ANSI A137.1 - 2012 > 0,42 - Erforderlicher Mindestwert ANSI A137.1 - 2012 > 0,42 - Минимальное требуемое значение по ANSI A137.1-2012 >0,42

◆ Valore richiesto ANSI A137.1-2012 $WA \leq 0,5\%$ - Value Required ANSI A137.1-2012 $WA \leq 0,5\%$ - Valeur Demandée ANSI A137.1-2012 $WA \leq 0,5\%$ - Erforderlicher Wert ANSI A137.1-2012 $WA \leq 0,5\%$
 - Требуемое значение ANSI A137.1 2012 $WA \leq 0,5\%$

Si raccomanda l'utilizzo di una fuga di 2/3 mm al fine di semplificare le operazioni di posa e ottimizzare la naturalezza del risultato finale - *We recommend you a 2/3 mm grout joint to simplify the laying and optimize the naturalness of the final result.* - *Un joint de 2/3 mm est conseillé afin de simplifier les opérations de pose et optimiser l'effet naturel du résultat final.* - *Es wird empfohlen mit einer Fuge von 2/3 mm zu arbeiten, um am Ende den Verlegevorgang zu vereinfachen und die bestmögliche Natürlichkeit der Arbeit zu erzielen.* - *Das*
облегчение операций укладки и повышения натуральности итога конечного результата рекомендуется выполнять с шириной 2-3 мм.

A fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acido dopo 48 ore dalla strutturatura con un acido specifico per grès porcellanato. *In order to favour the routine maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles.* **Afin de faciliter l'entretien ordinaire de votre carrelage, nous vous conseillons de le laver 48 heures après le colmatage des joints, avec un acide spécifique pour grès cérame.** *Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfiehlt es sich 48 Stunden nach der Struktur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen.* **Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным раствором, произведённым для керамогранита.**

Die farbtöne der Muster sind als rein indicativ zu betrachten - Las tonalidades de las muestras deben considerarse puramente indicativas.

Made in Italy. Un valore completo.

Dal 1988 noi di Ceramiche Caesar produciamo gres porcellanato di altissima qualità rigorosamente Made in Italy. Dall'incontro perfetto fra tecnologia ed eco compatibilità, nel rispetto delle persone che lavorano con noi, nascono i nostri prodotti sinonimo di stile, design e affidabilità. Per questa "Cultura della materia" tutta italiana che ci contraddistingue fin dalle origini abbiamo aderito da subito al "Codice Etico" promosso da Confindustria Ceramica e ci siamo impegnati pertanto a comunicare con chiarezza l'origine dei nostri prodotti, garantendo rispetto e trasparenza massimi verso clienti e consumatori finali. Il marchio Ceramics of Italy promosso da Confindustria Ceramica identifica le piastrelle in ceramica prodotte in Italia dalle aziende associate. Per questo scrivere Made in Italy sui nostri prodotti, ha per noi un valore completo, profondo e importante. È la sintesi del nostro senso di responsabilità, è l'espressione dei nostri valori umani, etici ed estetici. Chi sceglie le ceramiche Caesar è quindi sicuro di acquistare prodotti italiani realizzati con materie prime sicure, da maestranze altamente qualificate che operano nelle migliori condizioni di lavoro possibili, utilizzando tecnologie d'avanguardia eco sostenibili.

Made in Italy. Complete value.

Since 1988, we at Ceramiche Caesar have been producing high quality, 100% Made in Italy porcelain stoneware. From the perfect fusion of technology, respect for the environment and the people who work with us, our products are the blend of style, design and reliability. Thanks to this Italian "Culture of Material" which has always set us apart from the very beginning, we have immediately complied with the "Ethic Code" promoted by Confindustria Ceramica, and committed ourselves to clearly communicating the origin of our product, a decision which allows us to show the maximum respect and transparency towards our customers and end users. The Ceramics of Italy quality mark promoted by Confindustria Ceramica identifies ceramic tiles that have been produced in Italy by member companies. This is the reason why, writing Made in Italy on our products, implies a complete, deep, important commitment. It is the synthesis of our responsible choice, the expression of our strong corporate, ethical and aesthetic values. Those who choose Ceramiche Caesar's ceramics, can be sure that they are produced using safe raw materials and manufactured by highly qualified personnel with state of the art technologies, which respect the environment and under the best working conditions.

Made in Italy. Une valeur complète.

Depuis 1988, Ceramiche Caesar produit du grès cérame de très haute qualité rigoureusement Made in Italy. De l'union parfaite entre technologie et éco-compatibilité, dans le respect des personnes qui travaillent avec nous, naissent nos produits synonymes de style, design et fiabilité. Pour cette "Culture de la matière" toute italienne qui nous distingue depuis l'origine, nous avons adhéré immédiatement au "Code Ethique" promu par Confindustria Ceramica et nous nous sommes engagés à communiquer clairement l'origine de nos produits, garantissant ainsi le respect et la plus grande transparence envers les clients et les consommateurs finaux. Le label « Ceramics of Italy » promu par Confindustria Ceramica identifie les carrelages en céramique produits en Italie par des entreprises associées. Qui Choisit les céramiques Caesar achète des produits italiens réalisés avec des matières premières fiables, par des ouvriers spécialisés et hautement qualifiés qui opèrent dans les meilleures conditions de travail possibles, et utilisant des technologies de pointe et éco-durables. Pour cela, le fait d'écrire « Made in Italy » sur nos produits a pour nous une valeur complète, profonde et inestimable. Ceci est la synthèse de notre sens de responsabilités, et l'expression de nos valeurs humaines, éthiques et esthétiques. Qui choisit les céramiques Caesar est sûr d'acquérir des produits italiens réalisés avec des matières premières fiables, par des ouvriers spécialisés et hautement qualifiés qui opèrent dans les meilleures conditions de travail possibles, en utilisant des technologies de pointe et éco-durables.

Made in Italy. Ein ganzer Wert.

Seit 1988 produzieren wir von Ceramiche Caesar Feinsteinzeug in allerhöchsten Qualität und konsequent Made in Italy. Aus der Kombination von Technologie und Umweltverträglichkeit zusammen mit der entsprechenden Achtung gegenüber den Menschen, die mit uns arbeiten, entwickeln sich unsere Produkte, die für Stil, Design und Zuverlässigkeit stehen. Im Sinne dieser gänzlich italienischen "Kultur der Materie", die uns schon von Anfang an unterscheidet, haben wir uns sofort dem von der Confindustria Ceramica geförderten "Ethischen Kodex" verpflichtet und kennzeichnen die Herkunft unserer Produkte klar und deutlich, um so unseren Kunden und den Endverbrauchern maximale Transparenz und Wertschätzung zu garantieren. Die Marke Ceramics of Italy, welche von der Confindustria Ceramica gefördert wird, kennzeichnet Keramikfliesen, die in Italien von zusammengeschlossenen Unternehmen hergestellt werden. Aus diesem Grund stellt die Aufschrift Made in Italy auf unseren Produkten für uns einen ganzen, tiefen und wichtigen Wert dar. Er ist die Synthese unserer Verantwortungssinns, er ist der Ausdruck unserer menschlichen, ethischen und ästhetischen Werte. Wer sich für Keramiken von Caesar entscheidet, kann sich sicher sein italienische Produkte zu kaufen, die unter Verwendung sicherer Rohstoffe durch die Arbeit einer qualifizierten Belegschaft unter besten Arbeitsbedingungen mittels zukunftsgerichteter nachhaltiger Technologien produziert worden sind.

Made in Italy. Абсолютная ценность

С 1988 г. Ceramiche Caesar производит исключительно высококачественный керамогранит "Made in Italy". Наше производство основано на использовании передовых технологий, на принципах экологичности и уважения к нашим работникам: именно такой подход позволяет нам выпускать изделия, в которых сливаются воедино превосходный дизайн и надёжность. И именно эта свойственная итальянским традициям "культура материала" побудила нас принять "Этический кодекс" федерации Confindustria Ceramica (ассоциация предприятий керамической отрасли), согласно которому мы взяли на себя обязательство ясно указывать происхождение товара, гарантируя тем самым прозрачность производства и уважение по отношению к клиентам и конечным потребителям. Знаком Ceramics of Italy маркируются только керамические изделия, изготовленные действительно в Италии предприятием-членом Confindustria Ceramica. Тот, кто выбирает плитку Ceramiche Caesar, может быть уверен, что приобретает итальянскую продукцию, изготовленную профессионалами в оптимальных рабочих условиях, по авангардным технологиям, с соблюдением правил экологической безопасности и с использованием надёжного, высококачественного сырья. Поэтому надпись "Made in Italy" на наших плитках имеет для нас огромное значение. Это выражение нашей ответственности, наших человеческих, этических и эстетических ценностей.

Per dettagli sul prodotto in 20 mm di spessore e sui relativi sistemi di posa ed, in particolare, per le raccomandazioni, accorgimenti, limitazioni di utilizzo e precauzioni in fase di posa, si raccomanda di prendere visione del catalogo Aextra20 e del sito www.caesar.it.

For further details on the 20 mm products and the installation systems, in particular for recommendations, restrictions of use, and precautions during installation, please refer to www.caesar.it website and to the Aextra 20 catalogue.

Pour de plus amples détails sur les produits de 20 mm d'épaisseur et sur leurs systèmes de pose, et en particulier, pour les recommandations, mises à jour, limitations d'usage et précautions en phase de pose, veuillez prendre connaissance du catalogue Aextra20 et du site www.caesar.it.

Für Details zum Produkt mit 20 mm, Stärke und entsprechende Verlegesysteme, insbesondere hinsichtlich Hinweise und Anmerkungen, Nutzungseinschränkungen und Vorsichtsmaßnahmen während der Verlegung, wird die Einsicht des Katalogs Aextra20 und der Webseite www.caesar.it empfohlen.

Подробнее о плитках толщиной 20 мм, о системах монтажа, об ограничениях в применении, о мерах предосторожности при укладке можно узнать в каталоге Aextra20 и на сайте www.caesar.it бренда.



ARTHIS
WOODS AND CRAFTS

Ceramiche Caesar si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche o variazioni ai prodotti presenti in questo catalogo.

Ceramiche Caesar reserves the right to change the products presented in this catalogue at any time.

Ceramiche Caesar se réserve à tout moment la faculté d'apporter des modifications ou des variations sur les produits présentés sur ce catalogue.

Die Firma Ceramiche Caesar behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen an den in Katalog aufgeführten Produkten vorzunehmen.

Ceramiche Caesar se reserva el derecho en cualquier momento de realizar modificaciones o variaciones a los productos presentes en este catálogo.

Le tonalità dei campioni sono da considerarsi puramente indicative - Tones of samples are indicative - Les tonalités des échantillons sont purement indicatives
Die Farbtöne der Muster sind als rein indicativ zu betrachten - Las tonalidades de las muestras deben considerarse puramente indicativas.

ARTHIS

WOODS AND CRAFTS

CERAMICHE
♦ CAESAR ♦
LA CULTURA DELLA MATERIA

Ceramiche Caesar S.p.A.
Via Canaletto, 49 - 41042 Spezzano di Fiorano - Modena - Italy
Tel. +39 0536 817111
Fax +39 0536 817298 - 817300
www.caesar.it
info@caesar.it